

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## ReSound Unite™ Telefonclip+



# ReSound



rediscover hearing

## **Willkommen**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Telefonclips+.

Mit dem Telefonclip+ können Sie Ihre ReSound Wireless-Hörsysteme mit bluetoothfähigen Mobiltelefonen verbinden. Das ermöglicht stressfreies Telefonieren in erstklassiger Sprachqualität, egal ob zuhause, auf der Arbeit oder unterwegs.

Wenn Sie nicht telefonieren, kann der Telefonclip+ auch als einfache Fernbedienung verwendet werden, mit der Sie die Lautstärke Ihrer Hörsysteme einstellen und Programme auswählen können.

Sie können ebenso das Mikrofon Ihres Hörsystems stumm-schalten, um Umgebungsgeräusche auszublenden, wenn Sie telefonieren oder den Telefonclip+ als Fernbedienung verwenden (nur möglich bei ReSound Verso Wireless-Hörsystemen).

Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie alle Funktionen Ihres Telefonclips+ kennen lernen. Bei Fragen steht Ihnen Ihr Hörgeräteakustiker jederzeit gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Webseite: <http://www.resound.de/produkte/unite>.

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Informationen“ auf Seite 24-31.

FCC ID: X26BTB-2

## Erklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen.

Zum Betrieb des Gerätes müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss gegenüber allen Störungen unempfindlich sein, einschließlich solcher, durch die der Betrieb in ungewollter Weise beeinträchtigt werden könnte.

**Hinweis:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor Störungen beim Heimgebrauch gewährleisten. Das Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und strahlt möglicherweise Hochfrequenzstrahlung aus. Wenn das Gerät nicht genau nach den Anweisungen installiert und betrieben wird, kann es zu Funkstörungen kommen.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störung auftritt. Ob das Gerät Ursache für eine Störung des Radio- bzw. Fernsehempfangs ist, lässt sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts ermitteln. Zur Behebung der Störung sollte der Benutzer dann einen oder mehrere der folgenden Schritte ausführen:

- Die Empfangsantenne an einen anderen Platz stellen oder neu ausrichten

- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Radio bzw. Fernseher
- Nehmen Sie mit Ihrem Hörgeräteakustiker oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker Kontakt auf.

Änderungen oder Umbauten können den Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät zur Folge haben.

### **Verwendungszweck**

Der Telefonclip+ wurde entwickelt, damit Benutzer von drahtlosen ReSound Hörsystemen Telefongespräche besser verstehen. Hauptfunktion des Telefonclips+ ist die Übertragung von Signalen zwischen einem bluetoothfähigen Mobiltelefon und einem drahtlosen ReSound Hörsystem.

Wenn der Telefonclip+ nicht für Telefongespräche genutzt wird, kann er auch als einfache Fernbedienung verwendet werden, um die Lautstärke einzustellen, ein Programm auszuwählen oder das Mikrofon des Hörsystems stummzuschalten\*.

### **Bestimmungen einzelner Länder**

Das Produkt ist für den Europäischen Wirtschaftsraum und die Schweiz zugelassen.

\*Nur ReSound Verso Wireless-Hörsysteme.

## **Nationale Einschränkungen:**

Norwegen: Das Produkt darf in einer Entfernung von weniger als 20 km vom Stadtzentrum Ny Ålesund nicht betrieben werden.

Das Gerät erfüllt die folgenden gesetzlichen Standards:

In der EU: Das Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang 1 der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte (MDD) und den grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE).

Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.resound.com](http://www.resound.com).

In den USA: FCC CFR 47 Part 15, Subpart C, Section 15.247 und 15.249.

Für andere internationale Bestimmungen außerhalb der EU und der USA beachten Sie bitte die lokalen Länderbestimmungen.

Das Produkt ist nach EN 300 440 als Empfänger der Kategorie 2 eingestuft.

iC: 6941C-BTB2

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt die kanadische Norm ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Zum Betrieb des Gerätes müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss gegenüber allen Störungen unempfindlich sein, einschließlich solcher, durch die der Betrieb in ungewollter Weise beeinträchtigt werden könnte.

In JP:

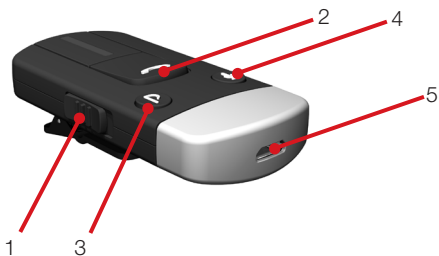
In Japan hat dieses Gerät vom japanischen Ministerium für Internes und Kommunikation gemäß „Ordinance concerning Technical Regulations Conformity Certification etc. of Specified Radio Equipment (特定無線設備の技術基準適合証明等に関する規則)“ Artikel 2-1-xx eine Kennnummer erhalten. „Dieses Gerät sollte nicht modifiziert werden (da andernfalls die zugewiesene Kennnummer ihre Gültigkeit verliert)“

## INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung . . . . .	8
Erste Schritte . . . . .	10
Ein- und Ausschalten . . . . .	11
Bluetooth-Paarung . . . . .	13
Bedienung des Telefons . . . . .	16
Lautstärkeregelung . . . . .	20
Betriebsdauer . . . . .	21
Telefonclip+ tragen . . . . .	21
Leuchtanzeigen . . . . .	22
Bluetooth . . . . .	23
Wichtige Informationen . . . . .	24
Technische Daten . . . . .	32
Garantie . . . . .	33
Problemlösung . . . . .	36

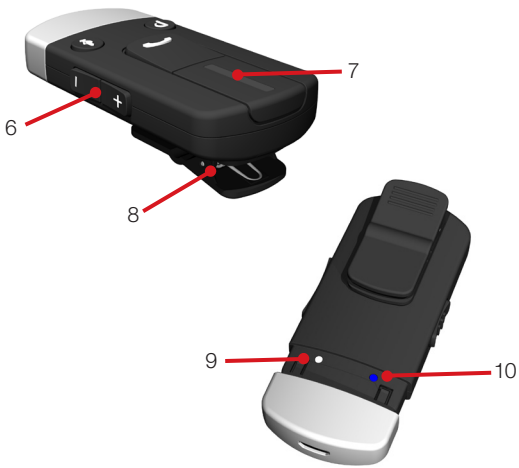
## Beschreibung

1. Ein- und Ausschalter
2. Taste für Anrufannahme/Auflegen
3. Taste für Programmwechsel im Hörsystem
4. Taste zum Stummschalten des Hörsystems
5. Micro-USB-Anschluss zum Aufladen





6. Lautstärkeregl
7. Mikrofonöffnung
8. Befestigungsclip
9. Paarungs-Taste für Hörsysteme
10. Paarungs-Taste für Bluetooth



## Erste Schritte

### *Akku laden*

Bevor Sie den Telefonclip+ benutzen, muss der Akku vollständig aufgeladen werden.

Schließen Sie dazu das Ladekabel wie abgebildet an den Telefonclip+ an.

Stecken Sie dann das andere Ende des Ladekabels in eine Steckdose.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige (LED) oben am Telefonclip+ konstant rot.

Bei vollständiger Ladung, wenn das Gerät noch am Ladekabel angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige in Grün und blinkt alle zwei Sekunden in Rot.

Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert in der Regel ungefähr drei Stunden. Sie können das Ladegerät ruhig über Nacht angeschlossen lassen – es besteht keine Gefahr, dass der Akku überladen wird.

- Wenn Sie Ihren Telefonclip+ zum ersten Mal laden, sollte dies mindestens drei Stunden dauern, auch wenn der Akku anzeigt, dass er voll geladen ist (siehe Abschnitt „Leuchtanzeigen“).
- Laden Sie den Akku aus Sicherheitsgründen nur mit dem von ReSound mitgelieferten Netzteil.





Laden Sie den ReSound Unite Telefonclip+ nicht, während Sie ihn am Körper tragen.

### Ein- und Ausschalten des Telefonclips+

Schalten Sie Ihren Telefonclip+ mit dem Ein-/Ausschalter ein (1 auf Seite 8), indem Sie ihn auf die Position Ein schieben. Am Schalter erscheint ein weißes „I“ Zeichen und die LED-Anzeige blinkt alle 2,5 Sekunden grün.

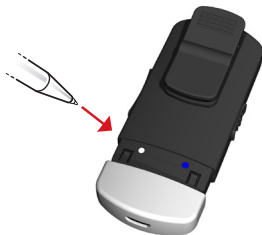
Um ihn auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position Aus. Die LED-Anzeige wird nun aufhören zu blinken.

Bei niedriger Kapazität des Akkus wird die LED-Anzeige alle zwei Sekunden gelb blinken als Zeichen dafür, dass das Gerät aufgeladen werden muss.

*Paarung mit den Hörsystemen* 

**Hinweis!** Die folgenden Informationen sind in erster Linie für Ihren Hörgeräteakustiker gedacht, der in den meisten Fällen die Einstellungen vornimmt, die erforderlich sind, damit Sie den Telefonclip+ mit Ihren Hörsystemen nutzen können. Der Vorgang ist jedoch sehr einfach und kann jederzeit selbst durchgeführt werden.

1. Schalten Sie den Telefonclip+ ein. Ihre Hörsysteme müssen ausgeschaltet sein – öffnen Sie dazu das Batteriefach an den Hörsystemen.
2. Ziehen Sie die silberne Abdeckkappe vom Telefonclip+ ab. Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen Gegenstandes die kleine weiße Paarungs-Taste an der Rückseite des Telefonclips+ (siehe Abbildung). Die LED-Anzeige wird nun alle zwei Sekunden kurz gelb aufleuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät mit Ihren Hörsystemen gepaart werden kann. Der Telefonclip+ bleibt 20 Sekunden im Paarungs-Modus.
3. Schließen Sie innerhalb dieser Zeit die Batteriefächer Ihrer beiden Hörsysteme und schalten Sie diese dadurch ein. Bei erfolgreichem Paarung wird eine Tonfolge in den Hörsystemen abgespielt. Die LED-Anzeige am Telefonclip leuchtet weitere 2 Sekunden gelb.



## **Bluetooth-Paarung**

Wenn Ihr Mobiltelefon bluetoothfähig ist und die entsprechenden Profile unterstützt, kann es mit dem Telefonclip+ erst kommunizieren, wenn die beiden folgenden einfachen Schritte ausgeführt wurden: Paaren und Verbinden.

Beim Paaren legen Sie fest, welche Bluetooth-Geräte miteinander kommunizieren dürfen. Sie brauchen diesen Schritt nur einmal für jedes Gerät, das Sie mit dem Telefonclip+ verwenden möchten, auszuführen.

Sie können bis zu 8 Bluetooth-Geräte mit dem Telefonclip+ paaren, aber es können immer nur 2 Bluetooth-Geräte gleichzeitig verbunden sein.

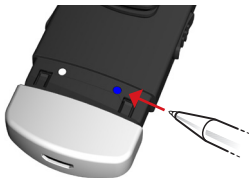
Wie das Paaren funktioniert, ist im folgenden Abschnitt beschrieben. Sobald das Paaren abgeschlossen ist und ein Mobiltelefon mit dem Telefonclip+ kommunizieren darf, wird eine Verbindung hergestellt. Dabei wird das Gerät so konfiguriert, dass es sein Audiosignal über die Bluetooth-Verbindung überträgt. Auch dieser Schritt ist im folgenden Abschnitt beschrieben.

### *Paarung mit Ihrem Mobiltelefon*

Das Paaren wird über Ihr Mobiltelefon gesteuert. Jedes Mobiltelefon hat eine andere Menüstruktur. Schauen Sie daher in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons nach, wenn Sie

beim Paaren mit den hier beschriebenen allgemeinen Schritten nicht weiterkommen.

1. Schalten Sie den Telefonclip+ ein und ziehen Sie die silberne Abdeckkappe ab. Legen Sie Ihr Mobiltelefon neben den Telefonclip+ und schalten Sie das Telefon ein.
2. Suchen Sie in Ihrem Telefon nach den Verbindungseinstellungen. Schauen Sie im Hauptmenü oder in einem der Untermenüs nach der Bluetooth-Funktion.
3. Stellen Sie sicher, dass in Ihrem Mobiltelefon Bluetooth aktiviert ist.
4. Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen Gegenstandes die kleine blaue Paarungs-Taste an der Rückseite des Telefonclips+ (siehe Abbildung). Jetzt befindet sich der Telefonclip+ für zwei Minuten im Paarungs-Modus.
5. Suchen Sie mit dem Mobiltelefon nach Bluetooth-Geräten.
6. In Ihrem Mobiltelefon sollte eine Liste der erkannten Bluetooth-Geräte angezeigt werden. Wählen Sie aus der Liste „Hearing Aid Phone“ aus.
7. Ihr Mobiltelefon fordert Sie möglicherweise zur Eingabe einer Kennung auf. Geben Sie in diesem Fall „0000“ (vier Nullen) ein.




Ihr Telefonclip+ sollte jetzt mit Ihrem Mobiltelefon gepaart sein. Manche Mobiltelefone fragen, welchen Bluetooth-Dienst Sie aktivieren möchten. Wählen Sie "Headset".

### *Anschließen*

Sobald Ihr Mobiltelefon und der Telefonclip+ gepaart sind, muss eventuell das Mobiltelefon verbunden werden, damit es die entsprechenden Audiosignale senden kann.

Diese Funktion sollte ebenfalls im Bluetooth-Menü Ihres Mobiltelefons angezeigt werden, meist unter „verbundene Geräte“. Markieren Sie in dieser Liste den Telefonclip+ und wählen „Verbinden“.

Wenn der Telefonclip+ und Ihr Mobiltelefon verbunden sind, müssten Sie ein Kopfhörersymbol im Hauptfenster Ihres Mobiltelefons sehen: 

Der Telefonclip+ und das Mobiltelefon sind so lange verbunden, wie beide Geräte eingeschaltet sind und sich gegenseitig in Funkreichweite befinden. Wird eines der Geräte ausgeschaltet oder verlässt die Funkreichweite, müssen Sie die Verbindung neu herstellen.

Bei manchen Telefonen gibt es eine Funktion zur automatischen Wiederherstellung abgebrochener Verbindungen. Wir empfehlen Ihnen, diese Funktion zu aktivieren. Falls diese Funktion von Ihrem Mobiltelefon unterstützt wird, schauen Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons nach, wie sie aktiviert wird.

## Bedienung des Telefons

Die folgende Tabelle enthält eine Übersicht über die Bedienung des Telefonclips+ in Verbindung mit Telefongesprächen.

<b>Anruf annehmen und beenden</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen einmal drücken
<b>Anruf abweisen</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen zweimal drücken
<b>Übertragen eines vom Mobiltelefon eingeleiteten Anrufs zum Telefonclip+</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen einmal drücken
<b>Einen aktiven Anruf parken</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen drücken und zwei Sekunden gedrückt halten
<b>Wahlwiederholung</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen zweimal drücken, während kein Anruf aktiv ist oder ansteht



**Hinweis:** Mit Ausnahme der Funktion für Anrufannahme/Auflegen können die unten beschriebenen Funktionen telefonabhängig sein, d.h. sie können sich geringfügig unterscheiden oder auch fehlen.

Wenn bereits ein Anruf aktiv ist, wird dieser beendet und der neu eingehende Anruf - angezeigt durch Klopföne - wird aktiviert.

Wenn ein geparkter Anruf vorhanden ist, wird dieser zum aktiven Anruf

Wenn bereits ein Anruf aktiv ist, bleibt dieser aktiviert und der neu eingehende Anruf - angezeigt durch Klopföne - wird abgewiesen

Wenn ein weiterer geparkter Anruf vorhanden ist oder ein eingehender Anruf ansteht, wird dieser stattdessen zum aktiven Anruf

Wenn zwei Mobiltelefone angeschlossen sind, bezieht sich diese Funktion auf das zuletzt geparte Telefon



<b>Sprachsteuerung</b>	Taste für Anrufannahme/Auflegen drücken und zwei Sekunden gedrückt halten
<b>Lautstärke des Sprechers am anderen Ende der Leitung lauter oder leiser stellen</b>	Pluszeichen (+) an der Seite des Telefonclips+ drücken, um die Lautstärke zu erhöhen  Minuszeichen (-) an der Seite des Telefonclips+ drücken, um die Lautstärke zu verringern
<b>Hörsystemmikrofone beim Telefongespräch stumm- oder einschalten</b>	Die Taste zum Stumm-/Lautschalten des Mikrofons  vorn am Telefonclip+ drücken

Wenn zwei Mobiltelefone angeschlossen sind, bezieht sich diese Funktion auf das zuletzt gepaarte Telefon

Diese Funktion erfordert, dass Sprachwahl zur Verfügung steht und im Bluetooth-Telefon aktiviert ist

Diese Funktion steht nur für Verso Wireless-Hörsysteme zur Verfügung

## **Fernbedienung**

Wenn kein Telefongespräch übertragen wird, kann der Telefonclip+ als einfache Fernbedienung für Ihre Hörsysteme\* verwendet werden.

## **Lautstärkeregelung**

### *Lautstellen der Hörsysteme*

Pluszeichen (+) am Lautstärkereglern (6 auf Seite 9) drücken, um die Lautstärke der Hörsysteme zu erhöhen.

### *Leiserstellen der Hörsysteme*

Minuszeichen (-) am Lautstärkereglern (6 auf Seite 9) drücken, um die Lautstärke der Hörsysteme zu verringern.

Je nach Telefon können Sie auch den in Ihrem Mobiltelefon integrierten Lautstärkereglern verwenden.

Bitte beachten Sie, wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, dass die Lautstärke in beiden Systemen geändert wird.

## **Stumm- und Lautschalten der Hörsystemmikrofone** (nur für Verso Wireless-Hörsysteme erhältlich)

\* Nur für Alera Wireless-Hörsysteme: Alera-Hörsysteme müssen anfangs einmal mit einer ReSound Unite Fernbedienung (die eigene des Kunden oder beim Hörgeräteakustiker) gepaart werden, um die Fernsteuerfunktion des Telefonclip+ zu aktivieren.

Zum Stummschalten der Hörsystemmikrofone die Stumm-/Lautschalttaste (4 auf Seite 8) vorn am Telefonclip+ einmal drücken

Zum Lautschalten der Hörsystemmikrofone die Stumm-/Lautschalttaste (4 auf Seite 8) vorn am Telefonclip+ einmal drücken

### **Zwischen Hörsystemprogrammen umschalten**

Drücken Sie die Programmtaste (3 auf Seite 8), um zwischen den vorhandenen Programmen in Ihren Hörsystemen umzuschalten.

### **Betriebsdauer**

Der Akkuverbrauch und die Betriebsdauer Ihres Telefonclips+ hängen stark von der Nutzung des Geräts ab.

Der Akku Ihres Telefonclips+ kann mehrere hundert Male aufgeladen werden. Wenn die Betriebsdauer merklich kürzer geworden ist, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

### **Telefonclip+ tragen**








Bringen Sie den Telefonclip+ an Ihrem Pullover, Ihrer Jacke oder einem anderen Kleidungsstück an. Die Mikrofonöffnung (7 auf Seite 9) muss nach oben zeigen. Damit wird sichergestellt, dass

die Mikrofone optimal angebracht sind, um Ihre Stimme bei Telefongesprächen aufzunehmen. Der Telefonclip+ hat einen drehbaren Clip, so dass Sie ihn stets so anbringen können, dass die Mikrofonöffnung nach oben in Richtung Mund zeigt.

Um die Stimme optimal aufzunehmen, sollte der Abstand zwischen Gerät und Mund 10-30 cm betragen.

### Leuchtanzeigen (LED)

Die Leuchtanzeige oben an Ihrem Telefonclip+ gibt Auskunft über den Status Ihres Geräts.

Blinkfolge	Bedeutung
	Normaler Betrieb
	Niedriger Akkustand
	Aufladen
	Voll geladen - noch mit dem Ladegerät verbunden
	Bereit zum Paaren mit dem/den Hörsystem(en)
	Bereit zum Paaren mit Bluetooth-Gerät
	Bluetooth-Anruf aktiv

## Bluetooth

### *Was ist Bluetooth?*

Bluetooth sorgt dafür, dass Geräte wie Mobiltelefone drahtlos (wireless) miteinander kommunizieren können.

Prüfen Sie zunächst, ob das Telefon, das Sie verwenden möchten, Bluetooth unterstützt. Schauen Sie nach, ob Sie an dem Gerät das folgende Symbol finden, oder lesen Sie in der Bedienungsanleitung nach.



Die von einem bluetoothfähigen Gerät unterstützten Anwendungen sind durch „Profile“ definiert. Das Gerät, das Sie mit Ihrem Telefonclip+ verwenden möchten, muss das entsprechende Bluetooth-Profil unterstützen.

Um Anrufe annehmen oder tätigen zu können, muss Ihr Mobiltelefon entweder das Profil „Handsfree“ oder „Headset“ unterstützen. Die meisten Mobiltelefone unterstützen diese Bluetooth-Profile. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

### *Bluetooth-Betriebsreichweite*

Im Freien unterstützt der Telefonclip+ den Bluetooth-Betrieb bis zu einer Reichweite von ca. 10 Metern. Eine „Sichtverbindung“ zwischen den Geräten ist nicht erforderlich. Die folgenden Faktoren können jedoch die maximale Reichweite beeinflussen:

- Störeinflüsse in der Umgebung
- Das Mobiltelefon, zu dem Sie eine Verbindung herstellen, unterstützt möglicherweise nicht die vom Telefonclip+ unterstützten 10 Meter.

Wenn sich Ihr Mobiltelefon aus der Reichweite hinausbewegt, wird die Verbindung getrennt. Kehrt das Gerät in den Betriebsbereich zurück, versucht der Telefonclip+, die Verbindung wieder herzustellen. Ob dies gelingt, hängt davon ab, wie lange die Verbindung unterbrochen war, ebenso wie von den Eigenschaften des Mobiltelefons.

## **Wichtige Informationen**

### *Reinigung und Pflege*

- Reinigen Sie den ReSound Unite Telefonclip+ mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife o.ä.) oder Alkohol.



- Wenn Sie den ReSound Unite Telefonclip+ nicht benutzen, schalten Sie ihn aus und bewahren ihn an einem sicheren und geschützten Ort auf.
- Schützen Sie den ReSound Unite Telefonclip+ vor übermäßiger Feuchtigkeit (Baden, Schwimmen) und Wärme (Heizkörper, Auto, Armaturenbrett). Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen und Vibrationen.
- Schützen Sie das Mikrofon und die Ladegerätöffnungen vor Schmutz und Staub. Reinigen Sie diese Bereiche gegebenenfalls mit der mit Ihren Hörsystemen mitgelieferten Reinigungsbürste.


*Allgemeine Warnhinweise* 

- Halten Sie dieses Gerät von Kindern fern.
- Der ReSound Unite Telefonclip+ basiert auf digital kodierten Signalübertragungen mit geringer Leistungsaufnahme, die eine Kommunikation mit anderen Wireless-Geräten ermöglichen. Dies kann den Betrieb in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte stören. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zwischen dem ReSound Unite Telefonclip+ und dem betreffenden elektronischen Gerät.
- Wenn Sie den ReSound Unite Telefonclip+ benutzen und der Betrieb des Geräts durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, bewegen Sie sich von der Störquelle weg.

- Das Gerät darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt werden, da dies zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.
- Halten Sie das Produkt und Kabel von laufenden Maschinen fern.
- Wenn sich das Produkt überhitzt hat, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, wenn ein Kabel oder ein Stecker beschädigt ist oder wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist, unterbrechen Sie sofort den Betrieb und wenden sich an Ihren Hörgeräteakustiker.
- Entsorgen Sie das Produkt nach den ortsüblichen Normen und Vorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht.

#### *Entzündung entflammbarer Atmosphären*

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen die Gefahr einer Entzündung entflammbarer Gase besteht.

- *Allgemeine Sicherheitshinweise* 
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Benutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.
- Röntgenstrahlen (z. B. CT, MRT) können das Gerät in seiner Funktion beeinträchtigen. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät

vor solchen Untersuchungen auszuschalten und in einem anderen Raum aufzubewahren.

- Elektronische Geräte mit hoher Leistung, größere elektronische Anlagen und metallische Strukturen können die Betriebsreichweite beeinflussen und stark verringern.
- Wenn die Hörsysteme aufgrund einer ungewöhnlichen Feldstörung nicht auf das Gerät reagieren, entfernen Sie sich aus dem Störungsfeld.
- Ihren Hörsystemen und diesem Gerät wurde bei der Anpassung ein eindeutiger Kommunikationscode zugewiesen. Damit wird sichergestellt, dass das Gerät nicht mit fremden Hörsystemen kommuniziert.
- Sie dürfen an dem Gerät keine Änderungen oder Modifizierungen vornehmen.
- Der ReSound Unite Telefonclip+ darf nicht geöffnet werden, da er dadurch beschädigt werden kann. Sollten Probleme auftreten, die Sie nicht selbst lösen können, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.
- Der ReSound Unite Telefonclip+ darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb repariert werden.
- Der Telefonclip+ darf nicht an Orten betrieben werden, an denen Funkübertragungen verboten sind, z. B. im Flugzeug.


- Schließen Sie den Telefonclip+ nur an Anschlüsse an, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind.

*HINWEISE FÜR GERÄTE MIT EINGEBAUTEM AKKU:*



*Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn das Produkt einen Akku enthält*

- Ihr Produkt wird mit einem aufladbaren Akku betrieben.
- Die volle Leistungsfähigkeit eines neuen Akkus wird erst nach zwei oder drei kompletten Lade- und Entladezyklen erreicht.
- Der Akku kann mehrere hundert Male geladen und entladen werden.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und dem Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ein voll geladener Akku entlädt sich mit der Zeit, wenn er nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht an heißen Orten liegen, wie z. B. im geschlossenen Auto bei hohen Temperaturen, da dies die Kapazität und Lebensdauer des Akkus verkürzt.
- Ein Produkt mit einem kalten Akku funktioniert unter Umständen nicht immer richtig, auch wenn der Akku voll ist. Die Akkuleistung wird besonders bei Minustemperaturen beeinträchtigt.

- *Warnhinweis Akku!* 
- „Vorsicht“ – Der im Gerät verwendete Akku kann bei falscher Handhabung Brände oder chemische Verätzungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen oder den Akku auszutauschen. Der Akku ist eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Wenn Sie einen anderen Akku verwenden, besteht Brand- oder Explosionsgefahr und die Garantie erlischt.
- Der Akku in Ihrem Produkt kann nicht vom Benutzer entfernt oder ausgetauscht werden. Jeder diesbezügliche Versuch ist gefährlich und kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Laden Sie den ReSound Unite Telefonclip+ nur mit dem mitgelieferten Netzteil auf.
- Entsorgen Sie den Akku nach den ortsüblichen Vorschriften. Bitte nach Möglichkeit recyceln.
- Der Akku darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder verbrannt werden (Explosionsgefahr).
- Beschädigte Akkus können explodieren.

*HINWEISE ZUM LADEGERÄT:*  Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn im Lieferumfang des Produkts ein Ladegerät enthalten ist

- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit einem anderen Steckernetzteil als dem mitgelieferten zu laden. Die Verwendung eines anderen Steckernetzteils ist gefährlich und kann zu Beschädigungen des Produkts führen. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann dazu führen, dass Zulassungen oder Garantien ihre Gültigkeit verlieren.
- Fragen Sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker nach zugelassenen Erweiterungen.
- Laden Sie das Produkt entsprechend den beliegenden Anweisungen auf.

*Warnhinweis Ladegerät!* 

- Ziehen Sie das Netzkabel oder Erweiterungen immer am Stecker und nicht am Kabel ab.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät auseinander zu bauen, da die Gefahr eines gefährlichen Stromschlags besteht.
- Ein falscher Wiederzusammenbau kann bei anschließender Verwendung des Produkts zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Laden Sie das Gerät nicht an Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen auf und benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Bereichen.
- Laden Sie den ReSound Unite Telefonclip+ nicht, während Sie ihn am Körper tragen.

## **Technische Daten**

Betriebsreichweite:	bis zu 3 m
Wireless:	2,4 GHz
Betriebstemperatur:	0 bis 45 °C
Ladetemperatur:	0 bis 45 °C
Lagertemperatur:	-20 bis 45 °C

## **Temperaturprüfung, Transport und Aufbewahrung**

Das Produkt wurde verschiedenen Temperatur- und Feuchte-Wärme-Wechselprüfungen zwischen -25 °C und +70 °C nach internen und branchenüblichen Standards unterzogen.



## **Garantie**

Für den ReSound Unite Telefonclip+ wird eine begrenzte Herstellergarantie von 12 Monaten ab Erstkauf gewährt. Beachten Sie, dass in Ihrem Land gegebenenfalls erweiterte Garantien gelten. Näheres hierzu erfahren Sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker.

### **Was deckt die Garantie ab?**

Elektronische Bauteile, die während der Garantiedauer aufgrund von Verarbeitungs-, Produktions- oder Konstruktionsfehlern im normalen Gebrauch nicht einwandfrei funktionieren, werden kostenlos ausgetauscht oder repariert, wenn das Gerät zu dem Fachhändler, wo das Gerät erworben wurde, zurückgebracht wird.

Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, wird in Absprache zwischen dem Hörgeräteakustiker und dem Kunden unter Umständen das komplette Gerät durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt.

## **Was deckt die Garantie nicht ab?**

Probleme, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Pflege, Überanspruchung, Unfall, Reparaturen durch unbefugte Personen, Gebrauch unter Korrosionsbedingungen oder Schäden durch in das Gerät eingedrungene Fremdkörper zurückzuführen sind, sind durch die begrenzte Garantie NICHT abgedeckt und können sogar dazu führen, dass die Garantie erlischt. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf gesetzliche Rechte, die Ihnen nach der geltenden nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Verbraucherprodukten zustehen. Ihr Hörgeräteakustiker gewährt möglicherweise eine über die Bestimmungen dieser begrenzten Garantie hinausgehende Garantie. Näheres hierzu erfahren Sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker.

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_



# FEHLERBESEITIGUNG

---

## **SYMPTOM**

## **MÖGLICHE URSACHEN**

---

*Der Telefonclip+ reagiert nicht auf (langes oder kurzes) Drücken der Anrufannahme/ Auflegen-Taste*

Der Akku des Telefonclips+ ist leer

---

*Ich drücke die Paarungs-Taste am Telefonclip+, aber es wird keine Tonfolge im Hörsystem abgespielt, nachdem das Batteriefach geschlossen wurde.*

Der Telefonclip+ und das Hörsystem befinden sich nicht in Funkreichweite.

Der Telefonclip+ und das Hörsystem waren nicht beide gleichzeitig im Paarungs-Modus.

---

*Das Mobiltelefon findet den Telefonclip+ nicht, wenn es im Bluetooth-Menü danach sucht.*

Der Telefonclip+ und das Mobiltelefon befinden sich nicht in Funkreichweite.

Der Telefonclip+ befindet sich nicht im Bluetooth-Paarungs-Modus.

---

---

## MÖGLICHE LÖSUNGEN

---

Laden Sie den Akku auf.

---

Stellen Sie sicher, dass sich der Telefonclip+ und die Hörsysteme in Funkreichweite befinden und führen Sie das Paaren erneut durch.

Wiederholen Sie das Paaren und schließen Sie die Batteriefächer an beiden Hörsystemen innerhalb von 20 Sekunden nach Drücken der Paarungs-Taste am Telefonclip+.

---

Stellen Sie sicher, dass sich der Telefonclip+ und das Mobiltelefon in Funkreichweite befinden und führen Sie die Bluetooth-Paarung erneut durch.

Der Telefonclip+ befindet sich nur 120 Sekunden nach Aktivierung im Bluetooth-Paarungs-Modus. Wiederholen Sie das Bluetooth-Paaren.

---

# FEHLERBESEITIGUNG

---

## SYMPTOM

## MÖGLICHE URSACHEN

---

*Die Bluetooth-Paarung ist fehlgeschlagen.*

Der Telefonclip+ hat den Bluetooth-Paarungs-Modus verlassen, bevor das Mobiltelefon das Paaren abschließen konnte.

Sie haben einen falschen 4-stelligen PIN-Code eingegeben.

---

*Das Mobiltelefon schellt, aber die Leuchtanzeige am Telefonclip+ blinkt nicht und ich höre das Klingeln nicht in den Hörsystemen.*

Der Telefonclip+ ist ausgeschaltet.

Der Telefonclip+ und das Mobiltelefon wurden nicht gepaart.

Die Bluetooth-Verbindung zwischen dem Telefonclip+ und dem Mobiltelefon wurde getrennt.

---

---

## MÖGLICHE LÖSUNGEN

---

Wiederholen Sie das Bluetooth-Paaren und stellen Sie sicher, dass das Paaren innerhalb von 120 Sekunden nach Aktivierung im Telefonclip+ abgeschlossen wird.

Wiederholen Sie das Bluetooth-Paaren und wenn Sie zur Eingabe eines PIN-Codes aufgefordert werden, geben Sie 0000 (vier Nullen) ein.

---

Schalten Sie den Telefonclip+ ein.

Führen Sie das Bluetooth-Paaren durch und stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung zwischen dem Telefonclip+ und dem Mobiltelefon her.

Stellen Sie sicher, dass Bluetooth im Mobiltelefon aktiviert ist, und stellen Sie eine neue Bluetooth-Verbindung zwischen dem Telefonclip+ und dem Mobiltelefon her, z. B. indem Sie kurz die Multifunktionstaste am Telefonclip drücken.

Nähere Informationen zum Bluetooth-Betrieb Ihres Mobiltelefons finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

---

# FEHLERBESEITIGUNG

<b>SYMPTOM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>
<i>Das Mobiltelefon schellt, und die Leuchtanzeige am Telefonclip+ blinkt, aber ich höre das Klingeln weder in einem noch in beiden Hörsystemen.</i>	<p>Der Telefonclip+ und die Hörsysteme befinden sich nicht in Funkreichweite.</p> <p>Die Batterie im Hörsystem ist leer, so dass keine Audioübertragung mehr möglich ist.</p>
<i>Der Gesprächsteilnehmer hört meine Stimme nicht deutlich.</i>	Das Mikrofon am Telefonclip+ nimmt Ihre Stimme nicht richtig auf.
<i>Der Ton aus den Hörsystemen ist zu leise oder zu laut.</i>	Der Audioeingangspiegel ist nicht richtig eingestellt.
<i>Ich höre nichts in den Hörsystemen, obwohl ich das Telefonprogramm eingestellt habe.</i>	Der Telefonclip+ und die Hörsysteme befinden sich nicht in Funkreichweite.



---

## MÖGLICHE LÖSUNGEN

---

Stellen Sie sicher, dass sich der Telefonclip+ und die Hörsysteme in Funkreichweite befinden.

Ersetzen Sie die alte Batterie im Hörsystem durch eine neue.

---

Stellen Sie sicher, dass sich das Mikrofon des Telefonclips+ in der Nähe des Mundes befindet und dass der Telefonclip+ während des Gesprächs nicht an der Kleidung reibt.

---

Stellen Sie am Mobiltelefon oder mit den Tasten + und – am Telefonclip+ die gewünschte Lautstärke ein. Alternativ können Sie auch die Fernbedienung (optional) benutzen und die Lautstärke mit den Tasten + und – einstellen.

---

Stellen Sie sicher, dass sich der Telefonclip+ und die Hörsysteme in Funkreichweite befinden.

---

Achten Sie besonders auf Informationen, die mit einem Warnsymbol gekennzeichnet sind:



**WARNUNG** : Gefahren, die zu schweren Verletzungen führen können.

**VORSICHT**: Gefahren, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen können.



Tipps und Empfehlungen für den optimalen Umgang mit Ihrem ReSound Unite Gerät.



Funksender im Lieferumfang enthalten



Produkt ist ein Anwendungsteil Typ B.



„Made for iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an das iPhone konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple ist weder für die Funktionstüchtigkeit dieses Gerätes verantwortlich noch dafür, dass es Sicherheitsstandards oder gesetzliche Vorschriften erfüllt. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPhone die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.



Wenden Sie sich für die Entsorgung Ihres ReSound Unite Gerätes an Ihren Hörgeräteakustiker.



Bei Fragen zur Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte oder zur R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG wenden Sie sich bitte an GN Hearing A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Dänemark.

## **ReSound weltweit**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dänemark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
Fax: +45 45 75 11 19  
[www.resound.com](http://www.resound.com)  
CVR-Nr. 55082715

## **Deutschland**

GN Hearing GmbH  
An der Kleimannbrücke 75  
D-48157 Münster  
Tel.: +49 251 20 39 60  
Fax: +49 251 20 39 650  
[info@gnresound.de](mailto:info@gnresound.de)  
[www.gnresound.de](http://www.gnresound.de)

## **Österreich**

GN ReSound  
Hörtechnologie GmbH  
Wimbergergasse 14-16  
A-1070 Wien  
Tel.: +43 1 524 54 00 0  
Fax: +43 1 524 54 00-444  
[info@resound.at](mailto:info@resound.at)  
[www.resound.at](http://www.resound.at)

## **Schweiz**

GN ReSound AG  
Schützenstrasse 1  
CH-8800 Thalwil  
Tel.: +41 (0)44 722 91 11  
Fax: +41 (0)44 722 91 12  
[info@gnresound.ch](mailto:info@gnresound.ch)  
[www.gnresound.ch](http://www.gnresound.ch)

# ReSound

